



Translation  
Form No. 1

**REPORT ON ORGANIZATION'S FINANCIAL POSITIONS (BALANCE SHEET)**

Report No. 80466/2018

Registered No. 02316854

Business activity code 91330

Responsible officer Zorka Tripković

Name: MANS non-governmental organization

Registered office ul Dulmutnska 188, PODGORICA - Montenegro

Account group, account	ITEM	Ordinal number	Note	Current year	Previous year
1	2	3	4	5	6
	<b>ASSETS</b>				
	<b>B. FIXED ASSETS (003+004+005+009)</b>	002		10,142.00	2,989.00
<b>01 without 012</b>	<b>II Non-material investments</b>				
	<b>III Real property, machines, equipment and biological agents (006+007+008)</b>	005		10,142.00	2,989.00
(020, 022, 023,026, 027 – a part, 028 – a part	<b>I. Real estate property and machines</b>	006		10,142.00	2,989.00
<b>288</b>	<b>C. TOTAL DEFERRED TAX FUNDS</b>	013			1,725.00
	<b>E. WORKING ASSETS</b>	015		101,548.00	163,148.00
	<b>II Short-term receivables, placements and cash</b>	017		102,548.00	163,148.00
<b>20, 21, 22 except 233</b>	<b>1. Receivables</b>			654.00	
<b>233</b>	<b>2. Receivables for excess income tax paid</b>			45.00	45.00
<b>24</b>	<b>4. Cash equivalents and cash</b>	021		101,849.00	163,103.00
	<b>F. Total assets (001+002+013+014+015)</b>	023		112,690.00	167,862.00
	<b>D. SHORT TERM RESERVES AND DUES (117+124)</b>	116		112,690.00	167,862.00
	<b>I SHORT-TERM LIABILITIES (118 TO 123)</b>	117		112,690.00	167,862.00
<b>43 and 44</b>	<b>3. Operational liabilities</b>	120		2,329.00	872.00
<b>45, 16 and 19, except for 198</b>	<b>4. Other short-term liabilities and PVR</b>	121		110,185.00	166,893.00
<b>47, 48 except for 481</b>	<b>5. Liabilities related to VAT and other public collectable revenue</b>	122		176.00	97.00
	<b>E. Total liabilities (101+110+115+116)</b>	125		112,690.00	167,862.00

The content of this form is prescribed by Article 3 of the Law on Accounting and Auditing (Official Gazette of MNE No. 80/08) and the EU Directive IV.

In Podgorica

Received on 12 March 2019

Printed on: 12 March 2019

Reviewed on: 12 March 2019

Authorized person for filing report: Zorka Tripković

Responsible person: Vanja Čalović Marković



**TUMAČ**  
**Milica Kadić-Aković**

za engleski jezik, postavljena u Crnoj Gori rešenjem ministra pravde broj: 03-746-2061/17 od 03. jula 2017. godine, na vrijeme od pet godina potvrđuje da je ova prijava ista kao originalu.

Troškovi prevoda iznose 2x20 €.

U PG dana 3 April 2019

Pečat: \_\_\_\_\_ Potpis: \_\_\_\_\_

**INTERPRETER/TRANSLATOR**  
**Milica Kadić-Aković**

for English, appointed in Montenegro by the decision of the Minister of Justice number: 03-746-2061/17 of the 03<sup>rd</sup> July 2017, for the period of five years certifies that this is the true translation of the original document.

Translation fee € 2x20

In PG on 3 April 2019

Seal: \_\_\_\_\_ Sign: \_\_\_\_\_



STATEMENT OF ASSETS AND LIABILITIES (Profit and loss account)

Registered No. 02316854

Business activity code 91330

Responsible officer Zorka Tripković

Name: MANS non-governmental organization

Registered office at Dalmatinska 188, PODGORICA - Montenegro

Account Group Account	Position	Ord. No.	Note/number	Current year	Previous year
1	2	3	4	5	6
	I Business income (201 to 206)	201		599,802.00	538,530.00
64 & 65	5. Other business income	206		599,802.00	538,530.00
	II Business expenditures (208-212)	207		-597,173.00	-538,530.00
50	1. Input cost of sold goods	208			
51	2. Cost of supplies	209		-39,809.00	-28,295.00
52	3. Cost of payroll, remunerations and other staff	210		- 416,422.00	--412,197.00
54	4. Depreciation and reservation costs	211		- 2,940.00	-7,449.00
53 & 55	5. Other business expenditures	212		-138,002.00	-90,444.00
	A. Business results( 201-207)	213		2,629.00	145.00
66	I Financial income	214		430.00	2.00
56	II Financial expenditure	215		- 597.00	- 58.00
	B. Financial effects (214-215)	216		-167.00	-56.00
67, 68, 691 & 692	I Other income	217		968.00	
57, 58, 591 & 592	II Other expenditure	218		- 3,430.00	- 89.00
	C. Effects of other activities (217-218)	219		- 2,462.00	-89.00

The content of this form is prescribed by Article 3 of the Law on Accounting and Auditing (Official Gazette of MNE No. 80/08) and the EU Directive IV.

Filing date 1/3/2018

Person responsible for making the statement

Responsible person

Processing date 1/3/2018

Zorka Tripković  
(seal)

Vanja Čalović Marković

Printing date 26/3/2018

TUMAČ  
Milica Kadić-Aković

za engleski jezik postavljena u Crnoj Gori, na osnovu ministarske pravde broj: 03-745-205/17 od 03. jula 2017. godine, na vrijeme do 31. decembra 2019. godine potvrđuje da je ovaj prevod tačan i ispravan.

Troškovi prevoda iznose: 1 x 20 €.

U PG, dana 3. April 2019.

Pečat: INTERPRETER/TRANSLATOR  
Milica Kadić-Aković

for English, appointed in Montenegro by the decision of the Ministry of Justice, number: 03-745-205/17 of the 03<sup>rd</sup> July 2017, for the period of 31<sup>st</sup> December 2019, certifies that this is a true translation of the original document.

Translation fee € 1 x 20.

In PG, on 3. April 2019.

Seal: Signature





Registered No. 02316854

Business activity code 91330

Responsible officer Zorka Tripković

Name: MANS non-governmental organization

Registered office at Dalmatnska 188, PODGORICA - Montenegro

STATISTICAL ANNEXE

Account Group Account	Position	Ord. No.	Note/n umber	Current year	Previous year
1	2	3	4	5	6
	Average number of employees (total number of employees at the end of the month divided by number of months)	001		23.00	26.00
640	Income from subsidies and donations	005		599,802.00	541,982.00
512	Overhead material	010		32,474.00	19,466.00
513	Cost of fuel and energy	011		7,335.00	8,830.00
520	Payroll costs and remunerations (gross)	012		334,146.00	321,222.00
529	Cost of business accommodation and food, cost of transportation	013		23,973.00	21,414.00
53	Costs of production services	014		62,160.00	50,881.00
531 and 532	Transportation and maintenance costs	015		10,480.00	14,204.00
533	Cost of lease	016		20,398.00	22,603.00
534 and 535	Cost of participation at fares and promotional costs	017		13,256.00	3,343.00
536	Research costs	018		16,650.00	
550 and 551	Non-production and hospitality costs	019		55,147.00	28,470.00
552 and 553	Insurance premium cost and transaction costs	020		3,670.00	4,108.00

Received on 12 March 2019

Reviewed on: 12 March 2019

Printed on: 12 March 2019

Authorized person for filing report: Zorka Tripković

Responsible person: Vanja Čalović Marković

TUMAČ  
Milica Kadić-Aković

za engleski jezik, postavljen u Ormož Gor. rješenjem ministra pravde broj: 03-745-2051/17 od 03. Jul 2017. god. na vrijeme od pet godina, potvrđuje da je ovaj prevod vjeran originalu.

Troškovi prevoda iznose 2720 €  
U 76 dana 3 April 2019

Peča: INTERPRETER/TRANSLATOR  
Milica Kadić-Aković

for English, appointed in Montenegro by the decision of the Minister of Justice number: 03-745-2051/17 of the 03<sup>rd</sup> July 2017, for the period of five years, certifies that this is the true translation of the original document.

Translation fee € 2720  
In 76 on 3 April 2019

Seal: INTERPRETER/TRANSLATOR FOR FOREIGN LANGUAGE  
Milica Kadić-Aković  
PODGORICA

Signature

